

Al otro lado

Lugares diferentes, situaciones similares

por

Melanie Márquez



La migración es un tema que afecta a todos en cualquier parte del mundo. Los gobiernos de los países involucrados, los padres, las madres y los hijos de todas las clases sociales se relacionan con este fenómeno humano que ocurre por razones diferentes. Las personas emigran buscando oportunidades mejores, libertad de la opresión, acercamiento de la familia o amigos, escape de la guerra o la enfermedad, etc. La película, *Al otro lado* (2007), dirigida por el mexicano Gustavo Loza, muestra que la migración no sólo tiene un impacto en la persona que sale sino en toda su familia. Sin importar dónde ocurre la despedida, hay un mismo sentimiento de pérdida sentido por todos.

En la cinta, el director muestra que aunque los países y situaciones económicas son diferentes, los niños siempre son afectados por la partida de sus padres. La primera historia está “enclavada a orillas del lago Zirahuén, Michoacán, México, estado que junto con Jalisco y Guanajuato constituye el área de donde vino la tercera parte de los emigrantes a los EE.UU. entre los años 1995-2000 (Galván). El niño de la historia, Prisciliano, está acostumbrado a una vida muy simple porque su familia no tiene mucho dinero. El director ilustra su pobreza con la escenografía y con el entorno de la comunidad en la que vive. Su casa es muy pequeña y con poco

espacio interior. Prisciliano y su hermano duermen donde se guarda el maíz. Con agua de un pozo, la mamá lava la ropa a mano en una tina y también baña al niño. A diferencia de las escuelas en los EE.UU, su escuela está ubicada en un paraje, dentro de un autobús viejo.

La escenografía del relato del segundo niño, Ángel, tiene lugar en la isla de Cuba. Su familia tiene un poco más dinero que la del primero, aunque tampoco es rica. El director nos muestra que la familia tiene una casa un poco más grande con cosas materiales, muebles, agua corriente y un auto. Gran parte del escenario se enfoca en el mar porque éste forma una parte importante de la identidad de Cuba. Los niños pasan mucho tiempo cerca del mar Caribe, mirando las olas y los barcos grandes en el agua. Pasan mucho tiempo mirando el mar y soñando con “*Nueva York*, donde la estatua de la libertad sería el emblema que les haría sentirse en la tierra de la prosperidad en la cual encontrarían al desconocido padre de Ángel” (Galván). Al final, el deseo de Ángel de encontrar a su padre, resulta en un viaje improvisado sobre el mar Caribe donde su amigo Walter encuentra la muerte. La parte más importante de la escenografía de esta historia es la tragedia en la vida de Ángel.

En contraste con los otros escenarios, la historia de Fátima tiene lugar entre Marruecos y España, revelándonos un aspecto un poco diferente de la migración. El director usa escenografía natural de estos países. En Marruecos, muestra los diferentes tipos de casas hechas con adobe y con una forma más rectangular. Fátima y su madre viven en una casa muy simple con alfombras en lugar de camas y un piso de tierra. No tienen muchas cosas más que las necesarias dentro de la casa y no parecen muy ricas. Cuando la niña encuentra a su papá en Málaga, España, al otro lado del Mediterráneo, el director nos ilustra la diferencia en el estilo de vivir que eligió el padre con el escenario diferente de su apartamento (Galván). Él posee muchas cosas del mundo más moderno en su apartamento abarrotado con la novia y esto contrasta con lo que está acostumbrada la niña.

Aunque todos los niños viven en lugares muy diferentes como México, Cuba y Marruecos como nos muestra el director, los tres son afectados por la migración del padre al otro país. El director nos ayuda a comparar y contrastar las vidas de estos niños con sus escenas breves de los momentos y experiencias importantes de cada niño, todas entrelazadas para formar la gran historia de la inmigración. Con esta manera de contar la historia en que la audiencia puede comparar y contrastar las vidas de los personajes, el director nos muestra la realidad de muchos niños del mundo—una realidad por la cual la vida no es siempre fácil de entender,

Bibliografía

Galván, Juan José. "Cinexcusas - Reseñas, premieres y lo que se acumule!" *Cinexcusas*. N.p., 05/06/2005. Web. 14 Apr 2010.
<http://cinexcusas.blogspot.com/2005_06_01_archive.html>.